



Aktuell

07-2020

22.04.2020

Deutsch

Mitteilung an die Bevölkerung

Im Rahmen der durch die Regierung getroffenen Maßnahmen zwecks Eindämmung des Coronavirus „COVID-19“, möchte der Schöffenrat Sie auf folgende Punkte aufmerksam machen:

- Wir bitten Sie, die **persönlichen Besuche in den Büros der Gemeindeverwaltung auf das strikte Minimum zu beschränken** und die kommunalen Dienste bevorzugt per Post, E-Mail oder Telefon zu nutzen (Kontakt Tél. 35 97 11 -1).

Ein Notdienst (Zivilstand / Einwohnermeldeamt) ist von Montag bis Freitag nach vorheriger **TERMINABSPRACHE** sichergestellt.

- Die **nächste Sitzung des Gemeinderats findet am 30. April 2020 statt**. Aufgrund der Krise und der daraus resultierenden strengen Sicherheitsregeln ist die Öffentlichkeit nicht zu dieser Sitzung zugelassen.
- Die **Gültigkeit des Personalausweises** wird automatisch bis nach der Krise verlängert.
- **Dokumente (actes, certificats)** können per E-Mail oder Telefon beantragt werden und werden per Post zugesendet.
- Das **Essen auf Rädern** wird wie gewohnt durchgeführt, die Fahrer werden sich an spezielle Sicherheitsvorkehrungen halten.
- Freiwillige Pfadfinder aus Sandweiler (Guides et Scouts St.Martin) werden weiterhin **Einkäufe für gefährdete Menschen in der Gemeinde** erledigen. Einkäufe werden zu Ihnen nach Hause geliefert (dienstags und donnerstags). Rufen Sie die Gemeindeverwaltung unter der Nummer 35 97 11 - 1 an, um Ihre Bestellungen durchzugeben.

Unsere Pfadfinder können auch Ihre Medikamente in der Apotheke abholen (nur mit Rezept).

- **Haus-zu-Haus-Sammlungen** von Hausmüll, Bioabfällen, Papier / Pappe, PMC Valorlux-Beuteln, Rasenschnitt sowie Baum- und Heckenschnitt werden bis auf Weiteres gemäß den im Gemeindekalender angegebenen Daten, stattfinden.

Ab dem 23. April 2020 wird den Bürgern auf dem Parkplatz des Tennisplatzes (Rue de la Gare), vorübergehend ein Behälter für Hohlglas zur Verfügung gestellt.

- **Wiedereröffnung des CIGR Syrdall am 27. April 2020**

Die nächsten Haus-zu-Haus-Sammlungen von Hohlglas erfolgen ab dem 8. Mai, gemäß den im Gemeindekalender angegebenen Daten.

- **Wiedereröffnung des Recyclingzentrums in Munsbach**

Aus Sicherheitsgründen ist das Zentrum während der Krise **nur freitags von 13.00 bis 18.30 Uhr und am Samstag, den 2. Mai 2020 von 9.30 bis 17.00 Uhr** für Einwohner der Gemeinde Sandweiler geöffnet.

- **Die Kulturzentren, die Sporthallen, die Musikschule, sämtliche Spielplätze sowie öffentliche Plätze** bleiben bis auf Weiteres geschlossen.

- Alle **Festivitäten und große Versammlungen** sind bis zum 31. Juli 2020 verboten.



GEMEENG
SANDWEILER

18 rue Principale

L-5240 Sandweiler

Tél.: 35 97 11 - 1 • Fax: 35 79 66

www.sandweiler.lu

SANDWEILER Aktuell

- Das **Schwimmbad Syrdall** in Niederanven bleibt geschlossen.
- Der **LateNight Bus** ist bis auf Weiteres eingestellt.
- Strikte Einhaltung der **Beschränkung der Angehörigenzahl bei Beerdigungen**
Wir weisen noch einmal darauf hin, dass zu Beerdigungen nur Angehörige des engsten Familienkreises zugelassen sind. Auch von behördlicher Seite wird auf die strikte Einhaltung dieser Vorgabe geachtet. Die Anzahl der Angehörigen, die an der Beerdigung teilnehmen dürfen, ist auf maximal 10 Personen festgelegt. Es wird daran erinnert, dass im Anschluss an die Beerdigung keine Begräbnismesse gehalten werden darf. Diese ist auf ein späteres Datum zu verlegen.
- In Bezug auf die Wiederaufnahme von **Sekundarschule, Grundschule sowie Kinderkrippen und Kinderbetreuungseinrichtungen**, warten wir auf weitere Informationen von den Behörden, die wir Ihnen dann schnellstmöglich mitteilen werden.
- Die **“Spillnomëtteger”** in unserer Maison Relais finden dieses Jahr nicht statt.
- **Folgende Gaststätten bieten einen Service in unserer Gemeinde an :**
 - o Restaurant Delicious Tél : 35 01 80 (zum Mitnehmen)
 - o Al Sessantuno (Ex Café am Duerf) Tél : 28 20 61 61 / 691 61 58 57 (zum Mitnehmen & Lieferservice)
 - o Taco Shop Foodtruck (25, Rue de la Gare / L-5218 Sandweiler) Tél : 671 15 48 64 (zum Mitnehmen)
- Bitte seien Sie **solidarisch** und bevorzugen Sie unsere lokalen Geschäfte.
- Bitte **respektieren Sie in der Öffentlichkeit die „soziale Distanzierung“** (social distancing) und stellen Sie sicher, dass **ein Abstand von 2 m zwischen jeder Person** eingehalten wird. Im Falle wo dies nicht möglich ist, ist das Tragen eines Mundschutzes obligatorisch (Maske, Schal oder Buff mit dem Nase und Mund effektiv abgedeckt werden können).
- Wir bitten Sie den **sozialen Austausch auf das strengste Minimum zu beschränken**, um die strengen Gesundheitsregeln und behördlichen Anweisungen einzuhalten. Dies dient dazu, unsere Kinder, unsere Ältesten, unsere Lieben, andere und uns selbst weiterhin zu schützen.

Lassen Sie uns gemeinsam die Ausbreitung des Covid-19-Virus bekämpfen!

Bleiben Sie zu Hause!

Restez chez vous !

Bléift Doheem !

Stay at home !

Der Schöffenrat der Gemeinde Sandweiler

Aktioun Grouss Botz “eleng”

Opgrond vun der aktueller sanitärer Situatioun a fir de Risiko vun enger Transmissioun vum neie Coronavirus ze miniméieren, huet déi traditionell Grouss Botz missen ofgesot ginn. Dir kënnt awer gäre bei Ärem nächste Tréppeltour an a ronderëm Duerf, am Bësch oder um Feldwee, Offall oprafen an an der nächster öffentlecher Drecks-këscht deposéieren oder an enger bloer Offalltut mat Heem huelen an da mat Ärer Drecks-këscht erausstellen. **Wann Dir bei der Aktioun « Grousser Botz eleng » matmaache wëllt, kënnt Dir ob der Gemeng gratis blo Tuten ofhuele kommen.**

Fir en Iwwerbléck ze kréie wat alles esou an eiser Gemeng laanscht d’Weeër an d’Stroosse läit, dokumentéiert Är Kollekt ganz einfach mat enger Foto mat der gratis App LITTERATI (<https://www.litterati.org>).

De Schäfferot seet lech elo scho villmools MERCI fir är Participatioun !



KlimaPakt
meng Gemeng engagéiert sech



myclimate
neutral
Imprimé
No. 01-14-561533 – www.myclimate.org
© myclimate – The Climate Protection Partnership